PARKSIDE®

2-SPEED HAMMER DRILL PSBM 1100 A1

(HU)
KÉTSEBESSÉGES ÜTVEFÚRÓ
Az originál használati utasítás fordítása

(SI)
2-STOPENJSKI UDARNI VRTALNIK
Prevod originalnega navodila za uporabo

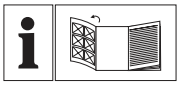
(CZ)
2STUPŇOVÁ VRTAČKA S PŘÍKLEPEM
Překlad originálního provozního návodu

(SK)
2-STUPŇOVÁ PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DE) (AT) (CH)
2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE
Originalbetriebsanleitung

IAN 297715

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

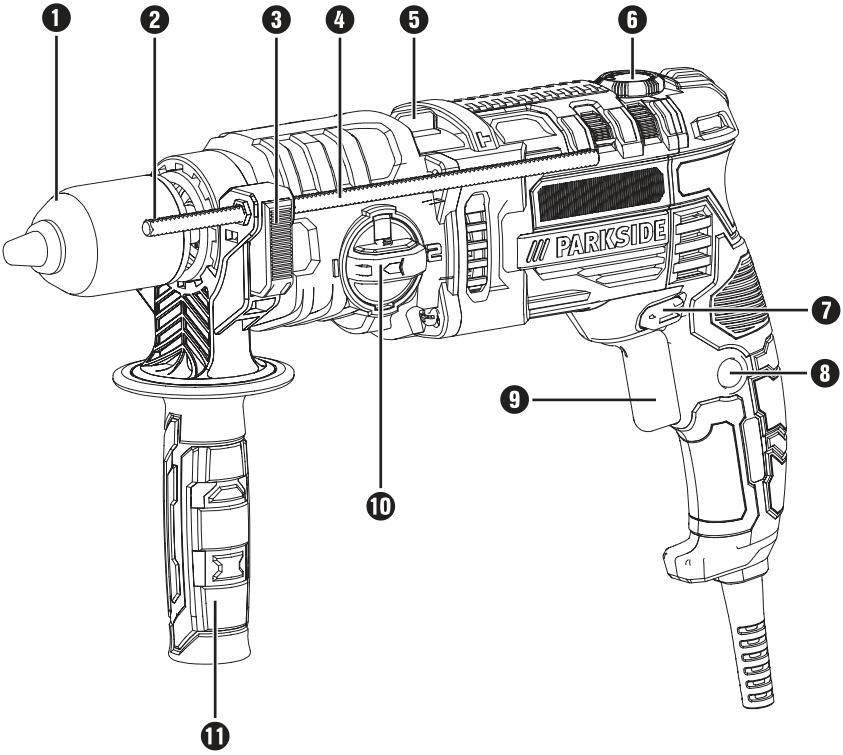
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

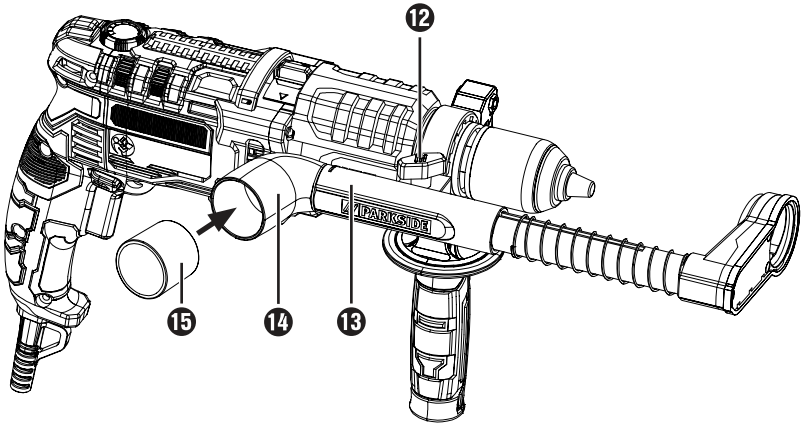
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	23
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	33
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



A



Tartalomjegyzék

Bevezető 2
Rendeltetésszerű használat 2
Ábrázolt összetevők 2
A csomag tartalma 2
Műszaki adatok 2
1. Munkahelyi biztonság 3
2. Elektromos biztonság 3
3. Személyi biztonság 4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése 4
5. Szerviz 5
Fúrógépekre vonatkozó biztonsági utasítások 5
Készülék-specifikus biztonsági utasítások 5
Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök 6
Üzembe helyezés 6
Pótmarkolat 6
Mélységütköző 6
Szerszámcsere 6
Porelszívó-berendezés felszerelése 7
Használat 7
Üzemmód kiválasztása 7
Forgásirány kiválasztása 7
2 sebességfokozatú meghajtás 7
Fordulatszám beállítása 7
Be- és kikapcsolás 8
Karbantartás és tisztítás 8
Ártalmatlanítás 8
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ 9
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása 11

KÉTSEBESSÉGES ÜTVEFÚRÓ PSBM 1100 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.
A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék az alábbi munkákhoz alkalmas:

- tégla, beton és kőzet ütvefúrása
- kőzet, fa és fém fúrása

A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat.
A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Ábrázolt összetevők

❶ gyorsbefogó fúrótokmány
❷ mélységütközőn lévő fogazat
❸ reteszelőgomb a mélységütközőhöz
❹ mélységütköző (nincs előre felszerelve)
❺ funkcióválasztó kapcsoló
❻ fordulatszám-szabályozó állítókerék
❼ forgásirány-váltó kapcsoló
❽ rögzítőgomb a be-, kikapcsolóhoz
❾ be-, kikapcsoló
❿ fokozatválasztó kapcsoló
⓫ pótmarkolat

A ábra:

⓬ szárnyas csavar
⓭ porelszívó-berendezés
⓮ porelszívó-adapter
⓯ szűkítőelem

A csomag tartalma

1 kétsebességes ütvefúró PSBM 1100 a1
1 pótmarkolat
1 gyorsbefogó fúrótokmány
1 porelszívó-berendezés
1 mélységütköző
1 hordtáska
1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel:	1100 W
Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz (váltóáram)
Meghajtás:	2-sebességfokozatú meghajtás
Névleges üresjárati fordulatszám, 1. sebességfokozat:	n_0 0-900 min^{-1}
Névleges üresjárati fordulatszám, 2. sebességfokozat:	n_0 0-3200 min^{-1}
Ütésszám, 1. sebesség:	0-15300 min^{-1}
Ütésszám, 2. sebesség:	0-54400 min^{-1}
Max. forgatónyomaték:	18 Nm
Fúrótokmány kapacitása:	
▭:	Ø max. 13 mm
Max. fúróátmérő:	13 mm acélhoz 40 mm fához 16 mm betonhoz
Védelmi osztály:	II / ⧈ (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték:

A zaj mért értéke az EN 60745 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	L_{pA} = 92 dB(A)
Bizonytalansági érték K:	3 dB
Hangerőszint:	L_{WA} = 103 dB(A)
Bizonytalansági érték K:	3 dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke:

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 60745 szabvány szerint mérve:

Fúrás fémben:

(Fő fogantyú) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Kiegészítő fogantyú) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Betonfúrás betonban:

(Fő fogantyú) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Kiegészítő fogantyú) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

TUDNIVALÓ

- A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés-kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is használható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet.
  A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani.
  A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

DIN EN 60745-1 szerint

Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.** A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám" kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.

b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.**
A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.

d) **Ne használja a vezetéket rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

a) **Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujja a be-, kikapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.

d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.

e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.

f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részektől.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.

e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

f) **A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó, biztonságos működését.

DIN EN 60745-2-1 szerint

Fúrógépekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja a készülékhez mellékelt pótmarkolatot.** Sérüléseket okozhat, ha elveszti uralmát a készülék felett.
- **A készüléket csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a cserélhető szerszám rejtett kábelekbe vagy a készülék saját hálózati kábelébe ütközhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.
- Viseljen porvédő maszkot.

Készülék-specifikus biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!

► A káros / mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.

- FIGYELEM, VEZETÉKEK! VESZÉLY! Győződjön meg róla, hogy nem ér áram-, gáz- vagy vízvezetékekhez, ha az elektromos kéziszerszámmal dolgozik. Adott esetben ellenőrizze vezetékkeresővel, mielőtt falba kezd fúrni vagy vésni.

Maradványkockázatok

Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:

1. tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
2. halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.

3. kéz-kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használja, illetve nem rendeltetésének megfelelően használja vagy szervizeli.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt generál. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. Súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt ajánljuk az orvosi implantátummal élő személyek számára, hogy a gép használata előtt kérdezzék meg orvosukat és az orvosi implantátum gyártóját.

Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök

■ **Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyeknek befogója kompatibilis a készülékkel.**

Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Pótmarkolat

TUDNIVALÓ

► Biztonsági okok miatt ez a készülék kizárólag felszerelt pótmarkolattal ⓫ használható.

- Lazítsa meg a pótmarkolat ⓫ hurokját az óramutató járásával megegyező irányba forgatással.
- Csúsztassa a pórmarkolatot ⓫ a gyorsbefogó fúrótokmány ❶ fölé.
- Forgassa a pótmarkolatot ⓫ a kívánt pozícióba.
- Ekkor a pótmarkolaton ⓫ lévő raszterállásokat a készülék orsónyakán található két rögzítőcsap fölé kell tolni.
- Ezután forgassa vissza erősen a pótmarkolatot ⓫ az óramutató járásával ellentétes irányba.

TUDNIVALÓ

► Állítsa a pótmarkolatot ⓫ a munkahelyzettől függően a különböző raszterbeállásokba. Ehhez csavarja ki és zárja vissza a pótmarkolatot ⓫ az előzőekben leírtak szerint.

Mélységütköző

- Nyomja le és tartsa lenyomva a mélységütköző reteszelőgombját ❸.
- Helyezze be a mélységütközőt ❹ a pótmarkolatba ⓫.
- Ügyeljen arra, hogy a mélységütközőn lévő fogazat ❷ felfelé és lefelé mutasson.
- Húzza ki a mélységütközőt ❹ annyira, hogy a fúró hegye és a mélységütköző hegye közötti távolság megfeleljen a kívánt fúrásmélységnek.
- Engedje el a mélységütköző reteszelőgombját ❸ a mélységütköző ❹ reteszeléséhez.

Szerszámcsere

A készülékre teljesen automatikus orsóretesz van szerelve.

- Álló motor esetén a meghajtólánc reteszelve van, így a gyorsbefogó fúrótokmány ❶ a ***RELEASE*** ➡ irányba forgatással nyitható.
- Helyezze be a kívánt szerszámot a gyorsbefogó fúrótokmányba ❶.
- Húzza meg a szerszámot a gyorsbefogó fúrótokmány ❶ ⬅ ***GRIP*** irányba forgatásával.
- Az orsóretesz automatikusan kioldódik a motor indításával (a be-, kikapcsoló ❾ működtetése esetén).

Porelszívó-berendezés felszerelése

FIGYELEM! TŰZVESZÉLY! Ne dolgozzon fémes anyagokkal, ha a porelszívó-berendezés fel van szerelve. A forró fémforgács meggyújthatja az elszívó-berendezés részeit.

TUDNIVALÓ

- ► Ne szívjon fel fa- vagy műanyagforgácsot a porelszívó-berendezéssel ⓭. Ezek eltömíthetik a porelszívó-berendezést ⓭.

- ♦ Szerelje fel a szárnyas csavarral ⓬ a porelszívó-berendezést ⓭ a pótmarkolatra ⓫ (lásd az „A" ábrát).
- ♦ Az elszíváshoz lehetőleg műhely-porszívót használjon. Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét a porelszívó-adapterhez ⓮.
- ♦ Szükség esetén használja a szűkítőelemet ⓯, amit a porelszívó-adapterbe ⓮ kell becsúsztatni.
- ♦ Fúrás előtt kapcsolja be a porszívót.
- ♦ A leszerelés a leírtakkal fordított sorrendben történik.

Használat

Üzemmód kiválasztása

Funkcióválasztó kapcsoló:

- ♦ Forgassa el a funkcióválasztó kapcsolót ❺ úgy, hogy a kívánt szimbólumnál bekattanjon:

Funkció	Szimbólum
Fúrás/csavarozás	
Ütvefúrás	

Forgásirány kiválasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ► A forgásirány-váltó kapcsoló ❼ használata / átállítása csak a készülék nyugalmi helyzetében történhet.

- ♦ Válassza ki a forgásirányt és nyomja a forgásirány-váltó kapcsolót ❼ jobbra, illetve balra.

2 sebességfokozatú meghajtás

⚠ VIGYÁZAT!

- ► A fokozatválasztó kapcsolót ⓾ csak a készülék nyugalmi helyzetében működtesse. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben. Ha nem lehet átkapcsolni, akkor nyomja meg röviden a be-, kikapcsolót ❾ és próbálja meg újra.
- ► A fokozatválasztó kapcsolót ⓾ alapvetően csak a forgókör alsó felében működtesse! Nyomja meg és tartsa lenyomva a fokozatváltó kapcsoló ⓾ kireteszelő gombját. Forgassa el a fokozatválasztó kapcsolót ⓾ úgy, hogy a kívánt fokozat a jelölésnél bekattanjon.

Első sebességfokozatban (fokozatválasztó kapcsoló ⓾ 1-es pozícióban)

Ez a beállítás minden csavarozási munkához, nagy furatátmérőjű munkákhoz, de tartozékok használatához is alkalmas.

Második sebességfokozatban (fokozatválasztó kapcsoló ⓾ 2-es pozícióban)

Ez a beállítás kis furatátmérőjű fúrások végzéséhez alkalmas.

Fordulatszám beállítása

A fordulatszám-szabályozó állítókerékkel ❻ a fordulatszám állítható be. A megmunkálandó anyagtól függ, hogy milyen fordulatszám megfelelő. A megfelelő beállítást gyakorlati próbával kell meghatározni:

TUDNIVALÓ

► A beállított fordulatszám csak tartós üzemmódban érhető el.

Be- és kikapcsolás

A készülék bekapcsolása:

♦ Nyomja meg a be-, kikapcsolót ❾.

A készülék kikapcsolása:

♦ Engedje el a be-, kikapcsolót ❾.

A tartós üzemmód bekapcsolása:

♦ Nyomja meg a be-, kikapcsolót ❾. Rögzítse lenyomott állapotban a be-, kikapcsoló rögzítőgombjával ❽.

A tartós üzemmód kikapcsolása:

♦ Nyomja meg a be-, kikapcsolót ❾, majd engedje el.

Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban.
- Tisztítsa meg a gépet a munka befejezése után.
- Tisztítsa ki a porelszívó-berendezést ⓭; ehhez szerelje le a leírtak szerint és ütögesse ki.
- Tárolja a készüléket száraz helyiségben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, azt a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.

TUDNIVALÓ

► A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Kétsebességes ütvefúró	Gyártási szám: 297715
A termék típusa: PSBM 1100 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

   A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

TUDNIVALÓ

► Kérjük, hogy Parkside és Florabest készülékek esetén kizárólag a hibás terméket küldje be, tartozékok (például akkumulátor, tárolótáska, szerelő szerszámok stb.) nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

► **A csatlakozódugót és a hálózati vezetéket mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE – 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

*A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

A gép típusmegjelölése:

Kétsebességes ütvefúró PSBM 1100 A1

Gyártási év: 2017.12.

Sorozatszám: IAN 297715

Bochum, 2017.12.03.

CE

Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod 14
Predvidena uporaba 14
Deli na sliki 14
Vsebina kompleta 14
Tehnični podatki 14
1. Varstvo pri delu 15
2. Električna varnost 15
3. Varnost oseb 16
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem 16
5. Servis 17
Varnostna navodila za vrtalne stroje 17
Varnostna navodila, specifična za napravo 17
Originalni pribor/dodatne naprave 18

Začetek uporabe 18
Dodatni ročaj 18
Globinski prislon 18
Zamenjava orodij 18
Montaža sesalne priprave za prah 18

Uporaba 19
Izbira načina delovanja 19
Izbor smeri vrtenja 19
2-stopenjski prenos 19
Izbira števila vrtljajev 19
Vklop in izklop 19

Vzdrževanje in čiščenje 20

Odstranjevanje med odpadke 20

Proizvajalec 20

Pooblaščeni serviser 20

Garancijski list 20

Prevod izvirne izjave o skladnosti 22

2-STOPENJSKI UDARNI VRTALNIK PSBM 1100 A1

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je primerna za:

- udarno vrtanje v opeko, beton in kamen ter
- vrtanje v kamen, les in kovino.

Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče.
Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Deli na sliki

❶ hitrovpenjalna glava
❷ zobje globinskega prislona
❸ blokirna tipka za globinski prislon
❹ globinski prislon (ni nameščen)
❺ izbirno stikalo za funkcije
❻ kolesce za izbiro števila vrtljajev
❼ stikalo za preklop smeri vrtenja
❽ tipka za zaporo stikala za vklop/izklop
❾ stikalo za vklop/izklop
❿ preklopnik za prestavo
⓫ dodatni ročaj

Slika A:
⓬ Krilati vijak
⓭ Sesalna priprava za prah
⓮ Adapter za sesalnik
⓯ Reducirni kos

Vsebina kompleta

1 2-stopenjski udarni vrtalnik PSBM 1100 A1
1 dodatni ročaj
1 hitrovpenjalna glava
1 sesalna priprava za prah
1 globinski prislon
1 prenosni kovček
1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna poraba moči:	1100 W
Nazivna napetost:	230 V~ 50 Hz (izmenični tok)
Prenos:	2-stopenjski prenos
Nazivno število vrtljajev v prostem teku, 1. prestava:	n_0 0–900 min^{-1}
Nazivno število vrtljajev v prostem teku, 2. prestava:	n_0 0–3200 min^{-1}
Število udarcev, 1. prestava:	0–15.300 min^{-1}
Število udarcev, 2. prestava:	0–54.400 min^{-1}
Najv. navor:	18 Nm
Kapaciteta vpenjalne glave:	
▭:	Ø najv. 13 mm
Največji premer izvrtine:	13 mm za jeklo 40 mm za les 16 mm za beton
Razred zaščite:	II/⧈ (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa:

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 60745. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka:	L_{pA} = 92 dB(A)
Negotovost K:	3 dB
Raven zvočne moči:	L_{WA} = 103 dB(A)
Negotovost K:	3 dB

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev:

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Vrtanje v kovini:

(Glavni nosilec) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Dodatni ročaj) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Udarno vrtanje v betonu:

(Glavni nosilec) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Dodatni ročaj) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

OPOMBA

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Raven tresljajev se spreminja skladno z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih.
  Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način. Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Skladno z DIN EN 60745-1

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila.** Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

a) **Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in kjer so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah.** Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.

c) **Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način.**
Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.

c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.** Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem.** Uporaba podaljška kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a) **Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.

d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje ali prestrezanje praha, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.

b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.

d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.

5. Servis

a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Skladno z DIN EN 60745-2-1

Varnostna navodila za vrtalne stroje

- **Nosite zaščito sluha.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatni ročaj, priložen napravi.** Izguba nadzora lahko privede do poškodb.
- **Napravo med delom, pri katerem lahko orodje naleti na skrite električne napeljave ali lastni električni kabel, držite za izolirane površine ročajev.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- **Nosite masko za zaščito pred prahom.**

Varnostna navodila, specifična za napravo

⚠ OPOZORILO! STRUPENI PRAH!

► Obdelava škodljivih/strupenih prahov predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v bližini.

- POZOR, NAPELJAVE! NEVARNOST! Prepričajte se, da med delom z električnim orodjem ne morete naleteti na električne, plinske ali vodovodne napeljave. Pred začetkom vrtanja ali zarezovanja v zid tega po potrebi preverite z iskalnikom napeljav.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo še preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne maske za zaščito pred prahom.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite sluha.
3. Poškodbe zdravja, nastale zaradi tresljajev v dlani in roki, če napravo uporabljate dlje časa ali je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

⚠ OPOZORILO!

► To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da zmanjšate nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki svetujemo, da se pred uporabo tega stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Originalni pribor/dodatne naprave

■ **Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo sprejemne nastavke, skladne z napravo.**

Začetek uporabe

⚠ OPOZORILO!

► Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

Dodatni ročaj

OPOMBA

► Zaradi varnosti smete napravo uporabljati le z nameščenim dodatnim ročajem ⓫.

♦ Zrahljajte zanko dodatnega ročaja ⓫ tako, da ga vrtite v smeri urnega kazalca.

♦ Potisnite dodatni ročaj ⓫ čez hitrovpenjalno glavo ❶.

♦ Obrnite dodatni ročaj ⓫ v želeni položaj.

♦ Zaskočne položaje na dodatnem ročaju ⓫ je zdaj treba potisniti čez varovalna zatiča na steblu vretena naprave.

♦ Nato dodatni ročaj ⓫ ponovno privijte v nasprotni smeri urnega kazalca.

OPOMBA

► Odvisno od delovnega položaja dodatni ročaj ⓫ premaknite v različne zaskočne položaje. V ta namen sprostite in pritrdite dodatni ročaj ⓫, kot je opisano zgoraj.

Globinski prislon

♦ Pritisnite blokirno tipko za globinski prislon ❸ in jo držite pritisnjeno.

♦ Vstavite globinski prislon ❹ v dodatni ročaj ⓫.

♦ Pazite, da bodo zobje globinskega prislona ❷ kazali navzgor in navzdol.

♦ Povlecite globinski prislon ❹ tako daleč ven, da bo razdalja med konico svedra in konico globinskega prislona ustrezala želeni globini vrtanja.

♦ Spustite blokirno tipko za globinski prislon ❸, da blokirate globinski prislon ❹.

Zamenjava orodij

Naprava ima popolnoma samodejno zaporo vretena.

♦ Ko se motor ustavi, se pogonski sklop blokira, da lahko odprete hitrovpenjalno glavo ❶ z vrtenjem v smer ***RELEASE*** ➡.

♦ Vstavite želeno orodje v hitrovpenjalno glavo ❶.

♦ Vpnite orodje z vrtenjem hitrovpenjalne glave ❶ v smeri ⬅ ***GRIP*** .

♦ Zapora vretena se samodejno sprosti ob zagonu motorja (pritisk stikala za vklop/izklop ❾).

Montaža sesalne priprave za prah

POZO! NEVARNOST POŽARA! Z nameščeno sesalno pripravo za prah ne obdelujte kovinskih materialov. Vroči kovinski ostružki lahko vnamejo sesalno napravo.

OPOMBA

► S sesalno pripravo za prah ⓭ ne sesajte lesenih ali plastičnih ostružkov. Ti bi lahko zamašili sesalno pripravo za prah ⓭.

♦ S krilatim vijakom ⓬ namestite sesalno pripravo za prah ⓭ na dodatni ročaj ⓫ (glejte sliko A).

- Za sesanje po možnosti uporabljajte industrijski sesalnik. Gibko cev sesalnika povežite z adapterjem za sesalnik ⓮.
- Če je to potrebno, uporabite reducirni kos ⓯, ki ga potisnete v adapter za sesalnik ⓮.
- Ko želite vrtati, vklopite sesalnik.
- Demontažo izvedite, kot opisano, v obratnem vrstnem redu.

Uporaba

Izbira načina delovanja

Izbirno stikalo za funkcije:

- Izbirno stikalo za funkcije ❺ zavrtite tako, da se zaskoči ob želenem simbolu:

Funkcija	Simbol
Vrtanje/privijanje	
Udarno vrtanje	

Izbor smeri vrtenja

⚠ OPOZORILO!

- Stikalo za preklop smeri vrtenja ❼ lahko uporabljate/prestavljate samo, ko naprava miruje.

- Smer vrtenja izberete tako, da stikalo za preklop smeri vrtenja ❼ potisnete do konca v levo ali desno.

2-stopenjski prenos

⚠ PREVIDNO!

- Preklopnik za prestavo ⓾ sprožite samo pri mirujoči napravi. Sicer obstaja nevarnost poškodbe naprave. Če naprave ni mogoče preklopiti, na kratko sprožite stikalo za vklop/izklop ❾ in potem poskusite znova.
- Preklopnik za prestavo ⓾ načeloma sprožajte samo na spodnji polovici vrtljivega kroga! Pritisnite in pridržite tipko za sprostitev preklopnika za prestavo ⓾. Zavrtite preklopnik za prestavo ⓾ tako, da se želena prestava zaskoči pri oznaki.

V prvi prestavi (preklopnik za prestavo ⓾ v položaju: 1)

Ta nastavitev je primerna za privijanje in odvijanje, dela z velikimi premeri svedrov ter uporabo dodatne opreme.

V drugi prestavi (preklopnik za prestavo ⓾ v položaju: 2)

Ta nastavitev je primerna za vrtanja z majhnim premerom svedrov.

Izbira števila vrtljajev

S kolescem za izbiro števila vrtljajev ❻ lahko pred začetkom dela izberete število vrtljajev. Primerno število vrtljajev je odvisno od materiala za obdelavo. Pravilno nastavitev ugotovite s praktičnim preizkusom:

OPOMBA

- Nastavljeno število vrtljajev se doseže samo v trajnem delovanju.

Vklop in izklop

Vklop naprave:

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop ❾.

Izklop naprave:

- Spustite stikalo za vklop/izklop ❾.

Vklop trajnega obratovanja:

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop ❾. V pritisnjenem položaju ga fiksirajte s tipko za zaporo stikala za vklop/izklop ❽.

Izklop trajnega obratovanja:

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop ❾ in ga spustite.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

- V notranjost naprave ne smejo vdreti tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne mase.
- Stroj po zaključku dela očistite.
- Očistite sesalno pripravo za prah ⓭ tako, da jo demontirate in iztepete, kot je opisano.
- Napravi shranite v suhem prostoru.

⚠ OPOZORILO!

► Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.

OPOMBA

► Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Odstranjevanje med odpadke

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 297715

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

OPOMBA

- Pri orodjih Parkside in Florabest nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez pribora (npr. akumulatorja, kovčka za shranjevanje, montažnega orodja itd.).

⚠ OPOZORILO!

- **Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Elektromagnetna združljivost (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

*Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaka tipa stroja:

2-stopenjski udarni vrtalnik PSBM 1100 A1

Leto izdelave: 12 – 2017

Serijska številka: IAN 297715

Bochum, 3. 12. 2017

CE

Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod 24
Použití v souladu s určením 24
Zobrazené komponenty 24
Rozsah dodávky 24
Technické údaje 24
1. Bezpečnost na pracovišti 25
2. Elektrická bezpečnost 25
3. Bezpečnost osob 26
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití 26
5. Servis 27
Bezpečnostní pokyny pro vrtačky 27
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj 27
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení 28

Uvedení do provozu 28
Přídavná rukojeť 28
Hloubkový doraz 28
Výměna nástroje 28
Montáž zařízení pro odsávání prachu 28

Obsluha 29
Volba provozního režimu 29
Výběr směru otáčení 29
Dvourychlostní převod 29
Předvolba otáček 29
Zapnutí a vypnutí 29

Údržba a čištění 30

Likvidace 30

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 30

Servis 31

Dovozce 31

Překlad originálu prohlášení o shodě 32

2STUPŇOVÁ VRTAČKA S PŘÍKLEPEM PSBM 1100 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k následujícímu:

- vrtání s příklepem do cihel, betonu a kamene
- vrtání do kamene, dřeva a kovu

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění.
Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Zobrazené komponenty

❶ rychloupínací sklíčidlo pro vrták
❷ ozubení na hloubkovém dorazu
❸ aretační tlačítko hloubkového dorazu
❹ hloubkový doraz (není předem namontován)
❺ volič funkcí
❻ stavěcí kolečko předvolby otáček
❼ přepínač směru otáčení
❽ zajišťovací tlačítko vypínače
❾ vypínač
❿ přepínač rychlosti
⓫ přídavná rukojeť

Obr. A:
⓬ křídlatý šroub
⓭ zařízení pro odsávání prachu
⓮ adaptér vysavače
⓯ redukční nástavec

Rozsah dodávky

1 2stupňová vrtačka s příklepem PSBM 1100 A1
1 přídavná rukojeť
1 rychloupínací sklíčidlo pro vrták
1 zařízení pro odsávání prachu
1 hloubkový doraz
1 přenosný kufřík
1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací příkon:	1100 W
Domezovací napětí:	230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Převod:	dvourychlostní převod
Volnoběžné otáčky 1. převodový stupeň:	n_0 0–900 min^{-1}
Volnoběžné otáčky 2. převodový stupeň:	n_0 0–3200 min^{-1}
JPříklep 1. převodový stupeň:	0–15300 min^{-1}
Příklep 2. převodový stupeň:	0–54400 min^{-1}
Max. krouticí moment:	18 Nm
Kapacita sklíčidla:	
▭:	Ø max. 13 mm
Max. průměr vrtání:	13 mm pro ocel 40 mm pro dřevo 16 mm pro beton
Třída ochrany:	II/⧈ (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} = 92 dB(A)
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} = 103 dB(A)
Nejistota K:	3 dB

Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Vrtání v kovu:

(Hlavní rukojeť) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Přídavná rukojeť) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Nárazové vrtání do betonu:

(Hlavní rukojeť) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Přídavná rukojeť) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu.
  Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Podle DIN EN 60745-1

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí" užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou být příčinou úrazů.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat.**
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Při nošení osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.

d) **Předtím než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny, nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

e) **Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Podle DIN EN 60745-2-1

Bezpečnostní pokyny pro vrtačky

- **Noste ochranu sluchu.**Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- **Používejte s přístrojem dodanou přídavnou rukojeť.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nástroje se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte přístroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- **Noste ochrannou masku proti prachu.**

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÝ PRACH!

► Zpracování škodlivého/jedovatého prachu představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.

- POZOR, VEDENÍ! NEBEZPEČÍ!
  Ujistěte se, že při práci s elektrickým nářadím nenarazíte na rozvody elektřiny, plynu nebo vody. Dříve než začnete vrtat do zdi nebo do ní dělat drážky, proveďte případně kontrolu hledačem vedení.

Zbytková rizika

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

1. Poškození plic, pokud nepoužíváte vhodnou protiprachovou masku.
2. Poškození sluchu, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu sluchu.
3. Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

⚠ VÝSTRAHA!

► Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole za určitých okolností může omezit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Ke snížení rizika vážných či smrtelných zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů ještě před obsluhou stroje.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

■ **Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení, uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.**

Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

► Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Přídavná rukojeť

UPOZORNĚNÍ

► Z bezpečnostních důvodů je dovoleno tento přístroj používat pouze s namontovanou přídavnou rukojetí ⓫.

- Uvolněte smyčku přídavné rukojeti ⓫ otočením ve směru hodinových ručiček.
- Přídavnou rukojeť ⓫ nasuňte na rychloupínací sklíčidlo pro vrták ❶.
- Otočte přídavnou rukojeť ⓫ do požadované polohy.
- Aretační polohy na přídavné rukojeti ⓫ musí být nyní posunuty přes oba pojistné kolíky na krku vřetena přístroje.
- Poté utáhněte přídavnou rukojeť ⓫ opět proti směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ

► Podle pracovní polohy přesuňte přídavnou rukojeť ⓫ do různých aretačních poloh. Za tím účelem povolte a uzavřete přídavnou rukojeť ⓫ tak, jak bylo popsáno dříve.

Hloubkový doraz

- Stiskněte aretační tlačítko pro hloubkový doraz ❸ a držte ho stisknuté.
- Vsaďte hloubkový doraz ❹ do přídavné rukojeti ⓫.
- Dbejte na to, aby ozubení na hloubkovém dorazu ❷ bylo orientováno nahoru a dolů.
- Vytáhněte hloubkový doraz ❹ natolik, aby vzdálenost mezi hrotem vrtáku a hrotem hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání.
- Uvolněte aretační tlačítko hloubkového dorazu ❸, abyste aretovali hloubkový doraz ❹.

Výměna nástroje

Přístroj má plně automatickou aretaci vřetena.

- Je-li motor v klidovém stavu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže rychloupínací sklíčidlo ❶ můžete otevřít otáčením ve směru ***RELEASE*** ➡.
- Vložte požadovaný nástroj do rychloupínacího sklíčidla pro vrták ❶.
- Nástroj upněte otočením rychloupínacího sklíčidla pro vrták ❶ ve směru ⬅ ***GRIP*** .
- Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutí vypínače ❾).

Montáž zařízení pro odsávání prachu

POZOR! – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!
S namontovaným zařízením pro odsávání prachu neobrábějte žádné kovové materiály. Kvůli horkým kovovým třískám se mohou vznítit součásti odsávacího zařízení.

UPOZORNĚNÍ

► Zařízením pro odsávání prachu ⓭ nenasávejte žádné dřevěné ani plastové třísky. Ty by mohly ucpat zařízení pro odsávání prachu ⓭.

♦ Pomocí křídlového šroubu ⓬ namontujte zařízení pro odsávání prachu ⓭ na přídavné rukojeti ⓫ (viz obr. A).

♦ K odsávání použijte přednostně dílenský vysavač. Hadici odsavače spojte s adaptérem vysavače ⓮.

♦ Podle potřeby použijte redukční nástavec ⓯ tak, že jej zasunete do adaptéru vysavače ⓮.

♦ Vysavač zapněte, když chcete zhotovit vývrty.

♦ Při demontáži postupujte v opačném pořadí, než je popsáno.

Obsluha

Volba provozního režimu

Volič funkcí:

♦ Otočte volič funkcí ❺ tak, aby se zaaretoval na požadovaném symbolu:

Funkce	Symbol
Vrtání/šroubování	
Vrtání s příklepem	

Výběr směru otáčení

⚠ VÝSTRAHA!

► Používání/nastavení přepínače směru otáčení ❼ smí probíhat pouze v klidovém stavu přístroje.

♦ Směr otáčení zvolte stisknutím přepínače směru otáčení ❼ směrem doprava, resp. doleva.

Dvourychlostní převod

⚠ OPATRNĚ!

► Přepínač rychlosti ⓾ aktivujte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí nebezpečí poškození přístroje. Není-li možné provést přepnutí, stiskněte krátce vypínač ❾ a zkuste to poté znovu.

► Stiskněte přepínač rychlosti ⓾ zásadně pouze ve spodní polovině kruhu otáčení! Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko přepínače rychlosti ⓾. Otočte přepínač rychlosti ⓾ tak, aby zacvakla požadovaná rychlost na značce.

V první rychlosti (přepínač rychlosti ⓾ v poloze: 1)

Toto nastavení je vhodné pro veškeré šroubovací práce, pro práci s velkým průměrem vrtáku, ale i pro použití příslušenství.

Ve druhé rychlosti (přepínač rychlosti ⓾ v poloze: 2)

Toto nastavení je vhodné k provedení vrtání s malým průměrem vrtání.

Předvolba otáček

Stavěcím kolečkem předvolby otáček ❻ můžete předem nastavit otáčky. Vhodné otáčky jsou závislé na zpracovávaném materiálu. Správné nastavení zjistíte praktickým testem:

UPOZORNĚNÍ

► Nastavených otáček se dosáhne jen v nepřetržitém provozu.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí přístroje:

♦ Stiskněte vypínač ❾.

Vypnutí přístroje:

♦ Pusťte vypínač ❾.

Zapnutí trvalého provozu:

- Stiskněte vypínač ❾. Ve stisknutém stavu jej zajistěte zajišťovacím tlačítkem vypínače ❽.

Vypnutí trvalého provozu:

- Stiskněte vypínač ❾ a znovu jej pusťte.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Stroj po ukončení práce očistěte.
- Zařízení pro odsávání prachu ⓭ vyčistěte tím, že ho demontujete podle popisu a vyklepete.
- Přístroj skladujte v suchém prostoru.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) si můžete objednat prostřednictvím našich callcenter.

Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.c
IAN 297715

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typové označení stroje:

2stupňová vrtačka s příklepem PSBM 1100 A1

Rok výroby: 12-2017

Sériové číslo: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017

CE

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod 34
Určené použitie 34
Zobrazené komponenty 34
Obsah dodávky 34
Technické údaje 34
1. Bezpečnosť na pracovisku 35
2. Elektrická bezpečnosť 35
3. Bezpečnosť osôb 36
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím 36
5. Servis 37
Bezpečnostné pokyny pre vŕtačky 37
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj 37
Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia 38

Uvedenie do prevádzky 38
Prídavná rukoväť 38
Hĺbkový doraz 38
Výmena nástrojov 38
Montáž zariadenia na odsávanie prachu 38

Obsluha 39
Výber druhu prevádzky 39
Výber smeru otáčania 39
2-stupňový prevod 39
Predvoľba otáčok 39
Zapnutie a vypnutie 39

Údržba a čistenie 40

Likvidácia 40

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 40

Servis 41

Dovozca 41

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode 42

2-STUPŇOVÁ-PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA PSBM 1100 A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Prístroj je vhodný na:

- príklepové vŕtanie do tehál, betónu a kameniva
- vŕtanie do kameniva, dreva a kovu

Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a hrozí pri nich vážne nebezpečenstvo úrazu.
Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Zobrazené komponenty

❶ Rýchloupínacie skľučovadlo vrtáka
❷ Ozubenie na hĺbkovom doraze
❸ Aretačná skrutka pre hĺbkový doraz
❹ Hĺbkový doraz (nie je predmontovaný)
❺ Voličový spínač funkcií
❻ Regulačné koliesko predvoľby otáčok
❼ Prepínač smeru otáčania
❽ Aretačné tlačidlo pre spínač ZAP/VYP
❾ Spínač ZAP/VYP
❿ Prepínač rýchlostných stupňov
⓫ Prídavná rukoväť

Obr. A:
⓬ Krídlová skrutka
⓭ Zariadenie na odsávanie prachu
⓮ Odsávací adaptér
⓯ Redukčný kus

Obsah dodávky

1 2-stupňová príklepová vŕtačka PSBM 1100 A1
1 prídavná rukoväť
1 rýchloupínacie skľučovadlo vrtáka
1 zariadenie na odsávanie prachu
1 hĺbkový doraz
1 prenosný kufrík
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dimenzačný príkon:	1100 W
Dimenzačné napätie:	230 V ~ 50 Hz (striedavý prúd)
Prevod:	2-stupňový prevod
Dimenzačné otáčky naprázdno 1. rýchlosť:	n_0 0 – 900 min^{-1}
Dimenzačné otáčky naprázdno 2. rýchlosť:	n_0 0 – 3200 min^{-1}
Frekvencia príklepov 1 rýchlosť:	0 – 15300 min^{-1}
Frekvencia príklepov 2 rýchlosť:	0-54 400 min^{-1}
Max. krútiaci moment:	18 Nm
Kapacita skľučovadla:	
:	Ø max. 13 mm
Max. priemer vrtáka:	13 mm na oceľ 40 mm do dreva 16 mm do betónu
Trieda ochrany:	II/ (dvojitá izolácia)

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} = 92 dB(A)
Neurčitosť K:	3 dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} = 103 dB(A)
Neurčitosť K:	3 dB

Nosiť ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Vŕtanie do kovu:

(Hlavná rukoväť) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Prídavná rukoväť) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Nárazové vŕtanie do betónu:

(Hlavná rukoväť) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Prídavná rukoväť) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

UPOZORNENIE

- Hladina vibrácií, uvedená v týchto pokynoch, bola meraná v súlade s normovaným postupom merania a môže byť použitá na doladenie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežný odhad prerušenia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch.
  Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceniť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

V súlade s DIN EN 60745-1

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte sieťové adaptéry pre elektrické náradie, ktoré má ochranné uzemnenie.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený aj pre vonkajšie prostredie.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) **Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako sú maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu v zapnutom stave, môže to viesť k úrazom.

d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.

e) **Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.

g) **Ak je možné namontovať na náradie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto prístroje zapojené a používané správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

a) **Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný, ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

V súlade s DIN EN 60745-2-1

Bezpečnostné pokyny pre vŕtačky

- **Noste ochranu sluchu.** Nadmerné pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavnú rukoväť ktorá bola dodaná s prístrojom.** Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
- **Keď vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel, uchopte prístroj za izolované úchopné plochy.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže uviesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Noste protiprachovú masku.**

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

⚠ VÝSTRAHA! TOXICKÝ PRACH!

► Práca so škodlivým alebo toxickým prachom znamená ohrozenie zdravia obsluhy alebo osôb nachádzajúcich sa v jej blízkosti.

- POZOR, VEDENIA! NEBEZPEČENSTVO! Ubezpečte sa, že pri práci s elektrickým náradím nenarazíte na elektrické vedenia, vedenia plynu alebo vody. Pred vŕtaním alebo drážkovaním do steny túto prípadne prekontrolujte detektorom vedení.

Zvyškové riziká

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy pretrvávajú zvyškové riziká.
V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledovné riziká:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií ruky a ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nevedie a neudržiava.

⚠ VÝSTRAHA!

► Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností negatívne obmedziť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných poranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi, aby sa poradili so svojim lekárom alebo výrobcom medicínskeho implantátu skôr, než budú obsluhovať stroj.

Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia

■ **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.**

Uvedenie do prevádzky

⚠ VÝSTRAHA!

► Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite elektrickú zástrčku.

Prídavná rukoväť

UPOZORNENIE

► Z bezpečnostných dôvodov sa tento prístroj môže používať len s namontovanou prídavnou rukoväťou ⓫.

- Povoľte slučku prídavnej rukoväte ⓫ otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Nasuňte prídavnú rukoväť ⓫ rýchloupínacie skľučovadlo vrtáka ❶.
- Otočte prídavnú rukoväť ⓫ do požadovanej polohy.
- Nastavenia rastra na prídavnej rukoväti ⓫ sa musia teraz zasunúť cez obidva poistné kolíky na hrdle vretena prístroja.
- Potom otočte prídavnú rukoväť ⓫ znovu proti smeru hodinových ručičiek.

UPOZORNENIE

► Podľa pracovnej pozície dávajte prídavnú rukoväť ⓫ do rôznych polôh rastra. Na tento účel uvoľnite a zatvorte prídavnú rukoväť ⓫ podľa predchádzajúceho opisu.

Hĺbkový doraz

- Stlačte aretačné tlačidlo pre hĺbkový doraz ❸ a podržte ho stlačené.
- Nasaďte hĺbkový doraz ❹ do prídavnej rukoväte ⓫.
- Dbajte na to, aby ozubenie na hĺbkovom doraze ❷ ukazovalo nahor a nadol.
- Hĺbkový doraz ❹ vytiahnite natoľko, aby odstup medzi hrotom vrtáka a špičkou hĺbkového dorazu zodpovedal požadovanej hĺbke vŕtania.
- Pustite aretačné tlačidlo pre hĺbkový doraz ❸ na aretovanie hĺbkového dorazu ❹.

Výmena nástrojov

Prístroj je vybavený plnoautomatickou aretáciou vretena.

- Pri zastavení motora sa zablokuje hnacia fáza, takže môžete rýchloupínacie skľučovadlo ❶ otáčaním v smere ***RELEASE*** ➡ otvoriť.
- Nasaďte požadovaný nástroj do rýchloupínacieho skľučovadla ❶.
- Upnite nástroj otočením rýchloupínacieho skľučovadla ❶ v smere ⬅ ***GRIP*** .
- Aretácia vretena sa uvoľní automaticky spustením motora (po stlačení spínača ZAP/VYP ❾).

Montáž zariadenia na odsávanie prachu

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! So zariadením na odsávanie prachu neobrábajte kovové materiály. Horúce kovové triesky by mohli zapáliť časti zariadenia na odsávanie prachu.

UPOZORNENIE

► Zariadením na odsávanie prachu neodsávajte drevené alebo plastové triesky ⓭. Tieto by mohli zariadenie na odsávanie prachu ⓭ upchať.

- Pomocou krídlovej skrutky ⓬ namontujte zariadenie na odsávanie prachu ⓭ na prídavnej rukoväti ⓫ (pozri obr. A).
- Na odsávanie používajte najlepšie dielenský vysávač. Spojte hadicu vysávača s odsávacím adaptérom ⓮.
- V prípade potreby použite redukčný kus ⓯ tak, že ho nasuniete na odsávací adaptér ⓮.
- Predtým ako chcete vŕtať, zapnite vysávač.
- Na demontovanie postupujte v opačnom poradí, ako je opísané.

Obsluha

Výber druhu prevádzky

Voličový spínač funkcií:

- Voličový spínač funkcií ❺ otáčajte tak, aby sa zablokoval na požadovanom symbole:

Funkcia	Symbol
Vŕtanie/skrutkovanie	
Príklepové vŕtanie	

Výber smeru otáčania

⚠ VÝSTRAHA!

► Používanie/prestavenie prepínača smeru otáčania ❼ sa smie uskutočniť iba pri zastavení prístroja.

- Zvoľte smer otáčania prepnutím prepínača smeru otáčania ❼ doprava, príp. doľava.

2-stupňový prevod

⚠ POZOR!

► Prepínač rýchlostných stupňov ⓾ stláčajte iba na zastavení prístroja. Inak hrozí poškodenie prístroja. Pokiaľ nie je možné prepnutie, krátko stlačte spínač ZAP/VYP ❾ a pokúste sa potom znova.

► Prepínač rýchlostných stupňov ⓾ stláčajte zásadne len v spodnej polovici krivky otáčania! Stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo prepínača rýchlosti ⓾. Prepínač rýchlostných stupňov ⓾ otáčajte tak, aby sa požadovaný stupeň zaaretoval na označení.

V prvom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov ⓾ v polohe: 1)

Toto nastavenie je vhodné na všetky skrutkovacie práce, na práce s veľkým priemerom vrtáka, ale aj na používanie príslušenstva.

V druhom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov ⓾ v polohe: 2)

Toto nastavenie je vhodné na vykonávanie vŕtacích prác s malým priemerom vrtáka.

Predvoľba otáčok

Regulačným kolieskom predvoľby otáčok ❻ môžete predvoliť počet otáčok. Ktoré otáčky sú vhodnejšie, závisí od obrábaného materiálu. Správne nastavenie zistite praktickým testom:

UPOZORNENIE

► Nastavené otáčky sa dosahujú len počas trvalej prevádzky.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie prístroja:

- Stlačte spínač ZAP/VYP ❾.

Vypnutie prístroja:

- Pusťte spínač ZAP/VYP ❾.

Zapnutie trvalej prevádzky:

♦ Stlačte spínač ZAP/VYP ❾. Spínač ZAP/VYP zaistite v stlačenom stave pomocou aretačného tlačidla spínača ZAP/VYP ❽.

Vypnutie trvalej prevádzky:

♦ Stlačte spínač ZAP/VYP ❾ a znova ho pustite.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite elektrickú zástrčku.

- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Po ukončení práce stroj očistite.
- Zariadenie na odsávanie prachu ⓭ vyčistite tak, že ho odmontujete opísaným spôsobom a vyklepete.
- Prístroj skladujte v suchej miestnosti.

⚠ VÝSTRAHA!

► Ak je nevyhnutná výmena prípojného kábla, potom túto musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.

UPOZORNENIE

► Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, spínače) si môžete objednať prostredníctvom našich call centier.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické nástroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie atď.).

Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom.** Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 297715

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE – 44867 BOCHUM, Deutschland/Nemecko vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická znášanlivosť (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typové označenie stroja:

2-stupňová príklepová vŕtačka PSBM 1100 A1

Rok výroby: 12 – 2017

Sériové číslo: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017

CE

Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 44
Abgebildete Komponenten 44
Lieferumfang 44
Technische Daten 44
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 45
2. Elektrische Sicherheit 45
3. Sicherheit von Personen 46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 46
5. Service 47
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen 47
Gerätespezifische Sicherheitshinweise 47
Originalzubehör / -zusatzgeräte 48

Inbetriebnahme 48
Zusatzhandgriff 48
Tiefenanschlag 48
Werkzeuge wechseln 48
Staubabsaugvorrichtung montieren 48

Bedienung 49
Betriebsart wählen 49
Drehrichtung auswählen 49
2-Gang Getriebe 49
Drehzahl vorwählen 49
Ein- und ausschalten 49

Wartung und Reinigung 50

Entsorgung 50

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 50

Service 51

Importeur 51

Original-Konformitätserklärung 52

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE PSBM 1100 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum:

- Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

❶ Schnellspannbohrfutter
❷ Zahnung am Tiefenanschlag
❸ Arretiertaste für Tiefenanschlag
❹ Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
❺ Funktionswahlschalter
❻ Stellrad Drehzahlvorwahl
❼ Drehrichtungsumschalter
❽ Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
❾ EIN-/AUS-Schalter
❿ Gangwahlschalter
⓫ Zusatzhandgriff

Abb. A:
⓬ Flügelschraube
⓭ Staubabsaugvorrichtung
⓮ Staubsaugadapter
⓯ Reduzierstück

Lieferumfang

1 2- Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 A1
1 Zusatzhandgriff
1 Schnellspannbohrfutter
1 Staubabsaugvorrichtung
1 Tiefenanschlag
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	1100 W
Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl 1 Gang:	n_0 0-900 min^{-1}
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl 2 Gang:	n_0 0-3200 min^{-1}
Schlagzahl 1 Gang:	0-15300 min^{-1}
Schlagzahl 2 Gang:	0-54400 min^{-1}
Max. Drehmoment:	18 Nm
Bohrfutterkapazität:	
:	Ø max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser:	13 mm für Stahl 40 mm für Holz 16 mm für Beton
Schutzklasse:	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA} = 92 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 103 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:

(Hauptgriff) $a_{h,D}$ = 4,8 m/s², K = 1,5 m/s²

(Zusatzhandgriff) $a_{h,D}$ = 3,9 m/s², K = 1,5 m/s²

Schlagbohren in Beton:

(Hauptgriff) $a_{h,ID}$ = 9,3 m/s², K = 1,5 m/s²

(Zusatzhandgriff) $a_{h,ID}$ = 9,0 m/s², K = 1,5 m/s²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.
  Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Gemäß DIN EN 60745-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gemäß DIN EN 60745-2-1

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

► Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!
  Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠ WARNUNG!

► Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

■ **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG!

► Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Zusatzhandgriff

HINWEIS

► Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff ⓫ verwenden.

- Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes ⓫, indem Sie ihn in der Uhrzeigerrichtung drehen.
- Schieben Sie den Zusatzhandgriff ⓫ über das Schnellspannbohrfutter ❶.
- Schwenken Sie den Zusatzhandgriff ⓫ in die gewünschte Position.
- Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff ⓫ müssen nun über die beiden Sicherungsstifte am Spindelhals des Gerätes geschoben werden.
- Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff ⓫ wieder entgegen der Uhrzeigerrichtung fest.

HINWEIS

► Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff ⓫ in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff ⓫ wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag

- Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ❸ und halten Sie sie gedrückt.
- Setzen Sie den Tiefenanschlag ❹ in den Zusatzhandgriff ⓫ ein.
- Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag ❷ nach oben und unten zeigt.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag ❹ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ❸ los, um den Tiefenschlag ❹ zu arretieren.

Werkzeuge wechseln

Das Gerät hat eine vollautomatische Spindelarretierung.

- Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter ❶ durch Drehen in Richtung ***RELEASE*** ➡ öffnen können.
- Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in das Schnellspannbohrfutter ❶ ein.
- Spannen Sie das Werkzeug durch Drehen des Schnellspannbohrfutters ❶ in Richtung ⬅ ***GRIP*** fest.
- Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters ❾).

Staubabsaugvorrichtung montieren

ACHTUNG! BRANDGEFAHR! Bearbeiten Sie mit montierter Staubabsaugvorrichtung keine metallischen Werkstoffe. Heiße Metallspäne können Teile der Absaugvorrichtung entzünden.

HINWEIS

► Saugen Sie keine Holz- oder Kunststoffspäne mit der Staubabsaugvorrichtung ⓭ ein. Diese könnten die Staubabsaugvorrichtung ⓭ verstopfen.

♦ Montieren Sie mithilfe der Flügelschraube ⓬ die Staubabsaugvorrichtung ⓭ am Zusatzhandgriff ⓫ (siehe Abb. A).

♦ Benutzen Sie zur Absaugung vorzugsweise einen Werkstattsauger. Verbinden Sie den Schlauch des Saugers mit dem Staubsaugadapter ⓮.

♦ Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück ⓯, indem Sie es in den Staubsaugadapter ⓮ schieben.

♦ Schalten Sie den Staubsauger ein, wenn Sie Bohrungen vornehmen wollen.

♦ Gehen Sie zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vor.

Bedienung

Betriebsart wählen

Funktionswahlschalter:

♦ Drehen Sie den Funktionswahlschalter ❺ so, dass er an der gewünschten Symbolik einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Schlagbohren	

Drehrichtung auswählen

⚠ WARNUNG!

► Die Benutzung / Verstellung des Drehrichtungsumschalters ❼ darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

♦ Wählen Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter ❼ nach rechts bzw. links durchdrücken.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

► Betätigen Sie den Gangwahlschalter ⓾ nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht eine Beschädigung des Gerätes. Falls ein Umschalten nicht möglich ist, betätigen Sie kurz den EIN-/AUS-Schalter ❾ und versuchen Sie es dann erneut.

► Betätigen Sie den Gangwahlschalter ⓾ grundsätzlich nur in der unteren Hälfte des Drehkreises! Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste des Gangwahlschalters ⓾. Drehen Sie den Gangwahlschalter ⓾ so, dass der gewünschte Gang an der Markierung einrastet.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter ⓾ in Position: 1)

Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, zum Arbeiten mit großem Bohrdurchmesser, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter ⓾ in Position: 2)

Diese Einstellung eignet sich zur Durchführung von Bohrarbeiten mit kleinem Bohrdurchmesser.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl ❻ können Sie die Drehzahl vorwählen. Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

HINWEIS

► Die Eingestellte Drehzahl wird nur im Dauerbetrieb erreicht.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ❾.

Gerät ausschalten:

♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❾ los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ❾ . Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter ❽ fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ❾ und lassen Sie ihn wieder los.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie die Staubabsaugvorrichtung ⓭, indem Sie sie wie beschrieben demontieren und ausklopfen.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

⚠ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 297715

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

2-Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 A1

Herstellungsjahr: 12-2017

Seriennummer: IAN 297715

Bochum, 03.12.2017

CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:
01 / 2018 · Ident.-No.: PSBM1100A1-122017-1

IAN 297715